

42 / Sure Schura

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Ha mim.
- 2 Ayn sin kaf.
- 3 Kesalicke juchi ilejcke we ilellesine min kablickellahul asisul hackim (hackimu).
- 4 Lehu ma fiß semawati we ma fil ard (ardi), we huwel alijjul asim (asimu).
- 5 Teckaduß semawatu jetefattarne min fewkihinne wel mela'icketu jußebbichune bi hamdi rabbihim we jestagfirune li men fil ard (ardi), e la innellahe huwel gafurur rachim (rachimu).
- 6 Wellesinettechasu min dunihi ewlijallahu hafisun alejhim we ma enta aleyhim bi wekil (wekilin).
- 7 We kesalicke ewchajna ilejcke kur'anen arabijjen li tunsire ummel kura we men hawleha we tunsire jawmel dschem'i la rejbe fih (fihi), ferickun fil dschenneti we ferikun fiß sa'ir (sa'iri).
- 8 We lew scha'allahu le dschealehum ummeten wachideten we lackin judchilu men jescha'u fi rachmetih (rachmetihi), wes salimune ma lehum min welijjin we la naßir (naßirin).
- 9 Emittechasu min dunihi ewlijae, fallahu huwel welijju we huwe juchjil mewta we huwe ala kulli schej'in kadir (kadirun).
- 10 We machteleftum fih min schej'in fe huckmuhu ilallah (ilallahi), salickumullahu rabbi aleyhi teweckkeltu we ilejhi unib (unibu).
- 11 Fatiruß semawati wel ard(ardi), dscheale leckum min enfußickum eswadschen we minel en'ami eswadscha (eswadschen), jesrehuckum fih (fihi), lejße ke mißlihi schej'un, we huweß semi'ul baßir (baßiru).
- 12 Lehu meckaliduß semawati wel ard (ardi), jebßutur riska li men jescha'u we jackdir (jackdiru), innehu bi kulli schej'in alim (alimun).
- 13 Scherea leckum mined dini ma waß'ßa bihi nuchan wellesi ewchajna ilejcke we ma wassajna bihi ibrahime we mußa we ißa, en eckimud dine we la teteferrecku fih (fihi), kebure alel muschrickine ma ted'uhum ilejh (ilejhi), allahu jedschtebi ilejhi men jescha'u we jehdi ilejhi men junib (junibu).
- 14 We ma teferrecku illa min ba'di ma dschaehumul ilmu bagjen bejnehum, we lew la kelimetun sebekat min rabbicke ila edschelin mußem'men le kudije bejnehum, we innellesine urißul kitabe min ba'dihim le fi scheckkin minhu murib (muribin).
- 15 Fe li salicke fed'u weßteckim kema umirt (umirte), we la tettebi' ehwaehum, we kul amentu bi ma enselallahu min kitab (kitabin), we umirtu li a'dile bejneckum, allahu rabbuna we rabbuckum, lena a'maluna we leckum a'maluckum, la hudschete bejnena we bejneckum, allahu jedschmeubejnena, we ilejhil maßir (maßiru).
- 16 Wellesine juchadschdschune fillahi min ba'di meßtudschibe lehu hudschetuhum dahidatun inde rabbihim we alejhim gadabun we lehum asabun schedid (schedidun).
- 17 Allahullesi enselel kitabe bil hakki wel misan (misane) we ma judricke lealles sa'ate karib (karibun).
- 18 Jeßta'dschilu bihellesine la ju'minune biha, wellesine amenu muschfikune minha we ja'lemune ennehel hakk (hakku), e la innellesine jumarune fis sa'ati le fi dalalin ba'id (ba'idin).
- 19 Allahu latifun bi ibadihi jersucku men jescha'u, we huwel kawijjul asis (asisu).
- 20 Men kane juridu harßel achireti nesid lehu fi harßih (harßihi), we men kane juridu harßed dunja nu'tihi minha we ma lehu fil achireti min naßib (naßibin).
- 21 Em lehum schurecka'u schera'u lehum mined dini ma lem je'sen bihillah (bihillahu), we lew la kelimetul faßli le kudije bejnehum, we innes salimine lehum asabun elim (elimun).
- 22 Teres salimine muschfikine mimma keßebu we huwe wackun bihim, wellesine amenu we amiluß salichati fi rawdatil dschennat (dschennati), lehum ma jescha'une inde rabbihim salicke huwel fadlul kebir (kebiru).
- 23 Salickellesi jubeschirullahu ibadehullesine amenu we amiluß salichat (salichati), kul la eß'eluckum alejhi edschren illel meweddete fil kurba we men jackterif haßeneten nesid lehu fiha hußna (hußnen), innellahe gafurun scheckur (scheckurun).
- 24 Em jeckuluneftera alallahi kesiba (kesiben), fe in jesche'illahu jachtim ala kalbick (kalbicke), we jemchullahu batila we juchickkul hakka bi kelimatih (kelimatih), innehu alimun bi satiß sudur (suduri).

- 25 We huwellesi jackbelut tewbete an ibadihi we ja'fu anis sejjati we ja'lemu ma tef'alun (tef'alune).
- 26 We jeßtedschibullesine amenu we amiluß salichati we jesiduhum min fadlih (fadlihi), wel kafirune lehum asabun schedid (schedidun).
- 27 We lew beßetallahur riscka li ibadihi le begaw fil ardi we lackin junes'silu bi kaderin ma jescha'u, innehu bi ibadihi habirun baßir (baßirun).
- 28 We huwellesi junes'silul gajße min ba'di ma kanetu we jenschuru rachmeteh (rachmetehu), we huwel welijjul hamid (hamidu).
- 29 We min ajatihi halckuß semawati wel ardi we ma beß'ße fihima min dabbeh (dabbetin), we huwe ala dschem'ihim isa jescha'u kadir (kadirun).
- 30 We ma eßabeckum min mußibetin fe bi ma keßebet ejdickum we ja'fu an keßir (keßirin).
- 31 We ma entum bi mu'dschisine fil ard (ardi), we ma leckum min dunillahi min welijjin we la naßir (naßirin).
- 32 We min ajatihil dschewari fil bachri kel a'lam (a'lami).
- 33 In jesche' jußkinir richa fe jaslelne rewackide ala sahril (sahrihi), inne fi salicke le ajatin li kulli sabbarin scheckur (scheckurin).
- 34 Ew jubickhunne bima keßebu we ja'fu an keßir (keßirin).
- 35 We ja'lemellesine judschadilune fi ajatina, ma lehum min machiß (machißin).
- 36 Fe ma utitum min schej'in fe meta'ul hajatid dunja, we ma indallahi hajrun we ebcka lillesine amenu we ala rabbihim jeteweckkelun (jeteweckkelune).
- 37 Wellesine jedschtenibune keba'irel ißmi wel fewahische we isa ma gadbuhum jagfirun (jagfirune).
- 38 Wellesineßtadschabu li rabbihim we eckamuß salate we emruhum schura bejnehum we mimma resacknahm junfikun (junfikune).
- 39 Wellesine isa eßabehumul bagjuhum jenteßirun (jenteßirune).
- 40 We dschesa'u sejjietin, sejjietun mißluha, fe men afa we aßlecha fe edschruhu alallah (alallahi), innehu la juchibbus salimin (salimine).
- 41 We le men inteßare ba'de sulmihi fe ula'icke ma alejhim min sebil (sebilin).
- 42 Innemeß sebilu aellesine jaslimunen naße we jebgune fil ardi bi gajril hakk (hakki), ula'icke lehum asabun elim (elimun).
- 43 We le men sabere we gafere inne salicke le min asmil umur (umuri).
- 44 We men judlilillahu fe ma lehu min welijin min ba'dih (ba'dihi), we teres salimine lemma re'ewul asabe jeckulune hel ila mered'din min sebil (sebilin).
- 45 We terahum ju'redune alejha haschi'inemines sulli jensurune min tarfin hafij (hafijin), we kalellesine amenu innel haßirinellesine haßiru enfußehum we ehlihim jawmel kijameh (kijameti), e la innes salimine fi asabin muckim (muckimin).
- 46 We ma kane lehum min ewlijae jenßurunehum min dunillah (dunillahi). We men judlilillahu fe ma lehu min sebil (sebilin).
- 47 Ißtedschibu li rabbickum min kabli en je'tije jawmun la meredde lehu minallah (minallahi), ma leckum min meldsche'in jawme isin we ma leckum min neckir (neckirin).
- 48 Fe in a'redu fe ma erßelnacke alejhim hafisa (hafisan), in alejcke illel belagu, we inna isa esacknal inßane minna rachmeten fericha biha, we in tußibhum sejjietun bi ma kaddemet ejdihim fe innel inßane kefur (kefurun).
- 49 Lillahi mulckuß semawati wel ard (ardi), jachlucku ma jescha'u, jehebu li men jescha'u inaßen we jehebu li men jescha'us suckur (suckura).
- 50 Ew jusewwidschuhum suckranen we inaßa (inaßen), we jedsch'alu men jescha'u ackima (ackimen), innehu alimun kadir (kadirun).
- 51 We ma kane li bescherin en juckellimehullahu illa wachjen ew min wera'i hdschabin ew jurßile reßulen fe juchije bi isnihi ma jescha'u, innehu alijjun hackim (hackimun).
- 52 We kesalicke ewchajna ilejcke ruchan min emrina, ma kunte tedri mel kitabu we lel imanu we lakin

- dschealnahu nuren nehdi bihi men nescha' u min ibadina, we innecke le tehdi ila sratin mußtekim (mußtekimin).
- 53** Sratllahillesi lehu ma fiß semawati we ma fil ard (ardi), e la ilallahi teßirul umur (umuru).

42 / Sure Schura

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 53 Versen.

- 1** Ha, Mim.
- 2** Ayn, Sin, Kaf.
- 3** So offenbart* Allah, der Asis* und Hakim* ist, dir und denen, die vor dir waren.
- 4** Alles, was sich in den Himmeln und auf der Erde befindet, ist Sein. Und Er ist Ali* (Erhaben), Asim* (Groß).
- 5** Fast wären die Himmel über ihnen zerbröckelt. Und die Engel machen ihren Herrn Tespich* mit Hamd* und erflehen um Mahfired* für die Personen auf der Erde. Allah ist wahrlich Gafur* (der Mahfired* macht) und Rachim* (der mit seinem Namen Rachim* wirkt), ist es nicht so?
- 6** Und sie nahmen sich andere Freunde als Ihn (Allah). Allah ist ein Hafis* über sie (Er bewahrt die Taten, die sie ausgeübt haben in ihren Lebensfilmen auf). Und du bist nicht ihr Wekil*.
- 7** So haben Wir dir den arabischen Koran offenbart*, damit du die Mutter der Städte (Das Volk von Mekka) und diejenigen aus ihrer Umgebung vor dem Tag der Versammlung (jüngsten Tag*) warnst, über den kein Zweifel herrscht. Ein Teil von ihnen wird im Paradies und ein Teil im flammenden Feuer (in der Hölle) sein.
- 8** Hätte Allah es gewollt, hätte Er sie zu einer Ummah* gemacht. Und Er stellt jedoch in seinen Rachmet*, wen Er will und für die Salim* gibt es keine Weli* (Freunde) und keine Helfer.
- 9** Oder haben sie sich, außer Ihm, andere als Freunde genommen? Doch Allah ist der Freund. Und Er erweckt die Toten. Und Er ist zu allem Kaadir*.
- 10** Wenn ihr über etwas in Uneinigkeit gerät, gehört die Entscheidung darüber Allah. Das also ist Allah, mein Herr. Zu Ihm mache ich Tewekkül*. Und Ihm wende ich mich zu.
- 11** Der Schöpfer der Himmel und der Erde, schuf Partner aus euren Seelen* und auch aus den Tieren schuf Er Paare. Er vermehrt euch und breitet euch aus. Nichts ist so wie Er. Und Er ist der am besten Hörende, der am besten Sehende.
- 12** Die Schlüssel der Himmel und der Erde gehören Ihm. Er erweitert und schränkt den Unterhalt ein, von wem Er will. Wahrlich, Er ist derjenige, der alles am besten weiß.
- 13** (Allah) hat in der Religion, (das Gesetz) was Er hiermit Hz.* Noah vermacht (als Gebot auferlegt) hat: "Haltet die Religion aufrecht (am Leben) und spaltet euch darin nicht in Gruppen auf", Hz.* Abraham, Hz.* Moses und Hz.* Jesus als Gebot auferlegt und auch Dir offenbarend*, auch euch zum Gesetz gemacht. Dein Aufruf (Habe den Wunsch deinen Geist* zu Allah zu bekehren) ist den Müschrik* schwer gefallen. Allah auserwählt denjenigen, den Er wünscht und führt denjenigen zu sich, der sich Ihm zuwendet (führt dessen Geist* zu Lebzeiten zu Sich).
- 14** Nachdem das Wissen zu ihnen gekommen war, hat sich keiner von Ihnen, außer denjenigen, die über die Stränge geschlagen sind, in Gruppen gespalten. Wenn von deinem Herrn das Versprechen, bis zu einem festgelegten Zeitpunkt (zu warten), nicht ausgesprochen worden wäre, wahrlich hätte man unter ihnen (sofort) gerichtet. Wahrlich, diejenigen, die nach ihnen zum Erbe des Buches gemacht worden sind, befinden sich darüber im Zweifel.
- 15** Eben darum lade du sie nun ein. Und bleibe, wie dir anbefohlen wurde, auf Kurs* (in Richtung zu Allah). Und werde nicht tabi* zu deren Begierden. Und sage ihnen: „Ich glaube mit Iman* an das, was Allah vom Buch herabgesandt hat. Und mir wurde befohlen adil* (gerecht) unter euch zu sein. Allah ist sowohl euer als auch unser Herr. Unsere Taten für uns und eure Taten für euch. Zwischen euch und uns gibt es keinen Hudschet* (Konflikt). Allah wird uns zusammenbringen. Und die Rückkehr ist zu Ihm (zu Allah) “.
- 16** Nachdem Seiner (Allahs) Einladung gefolgt worden ist, sind die Hudschet* (Beweise) von denen, die über Allah debattieren, in der Gegenwart von ihrem Herrn, nichtig. Auf ihnen ist (Allahs) Zorn und Seine heftige Pein.
- 17** Allah sandte das Buch mit Wahrheit und die Waage herab. Und du kannst es nicht verstehen (nicht wissen). Vielleicht ist jene Stunde nah.

- 18** Die nicht daran (an die Stunde des jüngsten Tags*) glauben, wünschen sich diesen schnell herbei. Die Amenu's* (jedoch) fürchten sie und wissen, dass sie wahr ist. Wahrlich, diejenigen, die bezüglich der Stunde (dem jüngsten Tag*) zweifeln und darüber streiten, befinden sich wirklich in einem großen Irrtum*, ist es nicht (so)?
- 19** Allah ist Latif* (großzügig) gegenüber seinen Dienern*. Er versorgt, wen Er will. Und er ist Kawwiy* (stark), Asis* (erhaben und ehrenvoll).
- 20** Wer seine Ernte (seinen Gewinn, seinen Ertrag) im Achiret* will, dessen Verdienst werden Wir mehren. Wer den Ertrag auf der Erde will, dem vermehren (geben) Wir es (den Ertrag der Erde). Und im Achiret* wird er keinen Anteil haben.
- 21** Oder hat Allah Partner, die ihnen in der Religion Angelegenheiten, die Er verboten hat, als Gesetz auferlegen? Und wäre das Faßl (die Trennung) nicht ausgesprochen worden, hätte man wahrlich unter ihnen (sofort) gerichtet. Und wahrlich, für die Salim*, gibt es eine schmerzliche Pein.
- 22** Du wirst sehen, dass die Salim*, aufgrund dessen, was sie erlangt haben, sich fürchten werden. Und das, wovor sie sich fürchten wird sich für sie ereignen (wird ihnen widerfahren). Und die Amenu* (die sich wünschen Allah zu erreichen) und die, die Salich Amel* (die Teilreinigung der Seele*) ausüben, sind in den Gärten des Paradieses. Für sie wird es alles, was sie sich wünschen, von ihrem Herrn geben. Das ist also das Faslul Kebir* (das große Fast*).
- 23** Das ist es, was Allah Seinen Dienern*, den Amenu* (die sich wünschen Allah zu erreichen) und denen, die Salich Amel* (die Teilreinigung der Seele*) ausüben, als frohe Botschaft verkündet. Sprich: „Ich will dafür (für die Verkündung) keinen Lohn, außer der Nähe, der Liebe. Und wer Haßene* begeht, für den werden Wir die Schönheiten vermehren. Wahrlich, Allah ist Gafur* (der Mahfiret* macht), Er ist derjenige, dem man dankt“.
- 24** Oder verleumden sie Allah mit Lügen? Damit zusammen kann Allah, wenn Er will, dein Herz versiegeln und den Aberglauben zerstören. Mit Seinen Worten verwirklicht er die Wahrheit. Wahrlich, Er weiß am besten, was sich in den Herzen verbirgt.
- 25** Und Er akzeptiert die Bußen* seiner Diener* und vergibt ihre Seyyat* (Sünden). Und Er weiß, was ihr tut.
- 26** (Allah) sagt den Gebeten der Amenu* (die sich wünschen Allah zu erreichen) und denjenigen, die Salich Amel* (die Teilreinigung der Seele*) ausüben, zu. Und vermehrt ihnen von Seinem Fast*. Und für die Kafir* gibt es eine heftige Pein.
- 27** Und hätte Allah ihre Versorgung erweitert, wären sie zügellos auf der Erde. Er sendet jedoch, so viel Er will, herab. Wahrlich, Er ist über seine Diener* informiert, (und Er) ist derjenige, der sie sieht.
- 28** Er ist es, der den Regen herab sendet und Sein Rachmet* ausbreitet, nachdem (sie) ihre Hoffnung aufgegeben haben. Und er ist Weli* (Freund), Hamid* (den man lobpreist).
- 29** Die Schöpfung der Himmel und der Erde und die Vermehrung und die Ausbreitung der Tiere dort gehört zu Seinen Zeichen. Und Er hat die Macht sie zu versammeln, wann Er will.
- 30** Wenn euch ein Unglück trifft, ist es wegen dem Verdienst eurer Hände (wegen dem was ihr getan habt). Die meisten (von den Unglücken) vergibt Er (lässt Er nicht zustande kommen).
- 31** Ihr werdet auf der Erde nicht diejenigen sein, die man hilflos lassen kann. Und es gibt für euch keinen Freund und Helfer außer Allah.
- 32** Und die Schiffe, die im Meer wie hohe Berge schwimmen, sind von Seinen (Allahs) Versen.
- 33** Wenn Er (Allah) will, stoppt Er den Wind, so dass sie (die Schiffe) darauf bewegungslos bleiben. Wahrlich hierin sind sicherlich Verse (Lehren) für jeden, der sehr viel Geduld* hat und die sehr viel Schükür* machen.
- 34** Oder schleift sie wegen ihres Verdienstes (wegen ihrer Taten) in ihr Verderben; den meisten von ihnen vergibt Er jedoch.
- 35** Und diejenigen, die gegen Unsere Verse kämpfen, sollen wissen, dass es für sie keinen Zufluchtsort geben wird.
- 36** Alles was euch gegeben wird ist daher eine Versorgung des irdischen Lebens. Aber für die die Amenu* hat das, was sich in der Gegenwart von Allah befindet mehr Hayr* und ist baki* (bleibend). Das sind diejenigen, die ihrem Herrn gegenüber Tewekkül* machen.
- 37** Und sie meiden (hüten sich) von den Sünden die Großen und die Unzucht. Und sie verzeihen, wenn sie zornig sind.
- 38** Und sie nehmen die Einladung ihres Herrn an und verrichten das rituelle Gebet*. Und sie versammeln sich

- untereinander und beraten ihre Angelegenheiten. Und spenden von dem, was Wir ihnen als Versorgung geben.
- 39** Und sie helfen sich gegenseitig, wenn sie angegriffen werden.
- 40** Die Strafe für etwas Böses ist Böses um ein vielfaches. Doch wer vergibt und ißlacht*, dessen Edschir* (Lohn) gehört nun Allah. Wahrlich Er (Allah) liebt die Salim* nicht.
- 41** Und diejenigen, die sich ihr Recht zurückholten, nachdem sie in eine echte Sulüm* geraten sind, für diese (zu Ungunsten von ihnen) gibt es keinen Weg (Strafe).
- 42** Aber für diejenigen, die Menschen dem Sulüm* unterziehen und ohne Rechtfertigung gewalttätig sind, für diese (zu ihren Ungunsten) gibt es einen Weg (eine Strafe). Eben diese, für sie wird es eine schmerzende Pein geben.
- 43** Und wer geduldig ist und vergibt, dies ist wahrlich eine der asim* (großen) Taten.
- 44** Und wen Allah auf dem Irrweg* läßt, für den wird es danach keinen Weli* (Freund) mehr geben. Du wirst sehen, dass die Salim*, während sie die Pein erleben, sagen werden: „Gibt es denn keinen Weg mehr (auf die Erde) zurück?“
- 45** Und du wirst sie sehen, wie sie wegen ihrer Niederträchtigkeit gebeugt, heimlich (mit schielendem Blick) blickend ihr (der Pein) vorgelegt werden. Die Amenu's* werden sagen: „Wahrlich diejenigen, die sich im Verlust befinden sind diejenigen, die sich und ihre Familien am jüngsten Tag* in den Verlust stürzen“. Wahrlich, befinden sich die Salim* nicht in einer mukim* (ständigen) Pein, ist es nicht so?
- 46** Und außer Allah haben sie keine Freunde, die ihnen helfen werden. Und wen Allah auf dem Irrweg* läßt, für den gibt es keinen Weg (keine Rettung).
- 47** Nimmt die Einladung eures Herrn an (und wünscht euch Allah zu erreichen) bevor der Tag kommt, der von Allah nicht abgewendet werden wird. Am Tag der Erlaubnis* wird es für euch keine Zuflucht und kein Leugnen (eurer Taten) geben.
- 48** Wenn sie sich hiernach immer noch abwenden: Wir haben dich nicht als ihr Wächter gesandt. Deine Aufgabe ist nur die Verkündigung und wahrlich, wenn Wir den Menschen von Unserem Rachmet* kosten lassen, fühlt er sich damit wohler (freut er sich darüber). Und wenn sie, wegen dem, was sie mit ihren eigenen Händen präsentiert (getan) haben, ein Übel trifft, dann wird der Mensch es wahrlich kefur* sein (leugnen, undankbar sein).
- 49** Das Eigentum von den Himmeln und der Erde gehört Allah. Er erschafft, was Er will. Er schenkt weibliche (Kinder), wem Er will und Er schenkt männliche (Kinder), wem Er will.
- 50** Oder Er gibt beides, sowohl Jungen als auch Mädchen. Und Er macht unfruchtbar, wen Er will. Wahrlich, Er ist Alim* (der am besten Wissende), Kaadir* (der allmächtig ist).
- 51** Allah hat mit keinem Menschen gesprochen, außer durch Offenbarung* oder hinter einem Vorhang oder Er sendete zu demjenigen, den Er auserwählte einen Gesandten* (Engel), damit dieser mit Seiner Erlaubnis offenbart*. Allah weiß und ist Besitzer des Hikmet*.
- 52** Und so ließen wir dir von Unserem Emir* einen Geist* (Koran-i Kerim*) offenbaren*. Und du wusstest weder was ein Buch noch was der Iman* ist. Und Wir machten Ihn jedoch zu einem „Nur“*. Von unseren Dienern* führen Wir mit Ihm auf den Hidayet*, wen Wir wollen. Und du machst Hidayet* wahrlich auf den Srafi Mustakim*.
- 53** Das ist der Weg Allah's, dem alles gehört, was sich in den Himmeln und auf der Erde befindet. (Alle) Emir* (Werke) kehren zu Allah zurück (kehren um), ist es nicht so?